

MATERIAL

SURFACE PROTECTION
I PA 6-6
II Al Cr 3
III 8.8 ZN-NI
IV Al
V PA 6-6 GK-35
VI PPA 50%GF
VII Al Cr 3
VIII 8.8 ZN-NI
IX PA 6-6 GK-35
X Si
XI CuZn Sn (2-4µm)

CUSTOMER INTERFACE

9
B

The valve corresponds to the regulations for electromagnetic devices according to VDE 0580
DAS GERÄT ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FÜR ELEKTROMAGNETISCHE GERÄTE NACH VDE 0580
LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETROMAGNETICI SECONDO VDE 0580

WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL)
ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER-, ÖL- UND ALKOHOLHALTIG)
FLUIDE D'UTILISATION : AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOLO)

AMBIENT MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER AND SALT)
UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG)
FLUIDE AMBIANT : AIR (CHARGE D'EAU ET DE SEL)
FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTENENTE ACQUA ED SALE)

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIENT CONDITIONS : -40°C....+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN :
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS AMBIENTES NORMALES :
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT : MAX. 1h AT 110 °C
KURZZEITIGE WÄRMESTANDFähigkeit :
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO :

WORKING PRESSURE (SUPPLY) : p_s = 5...15 bar
BETRIEDSDRUCK (VORRAT) :
PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) :
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

MAX. DYNAMIC PRESSURE (DELIVERY) : p_d = 22 bar
MAX. DYNAMISCHER DRUCK (ARBEITSLEITUNG) :
PRESSION DYNAMIQUE MAX. (UTILISATION) :
PRESSIONE DINAMICA MAX. (MANDATA) :

MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER
MIN. DURCHFLOSSÖFFNUNG / NENNWEITE
MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMÈTRE NOMINAL
MIN. PASSAGGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE

PORT 11, 22, 23, 31 :
ANSCHLUSS 22, 23, 31 : 100.6 mm² (= Ø11.3mm)
ORIFICE 11, 22, 23, 31 :
ORIFIZIO 11, 22, 23, 31 :

PORT 25, 26, 27 :
ANSCHLUSS 25, 26, 27 : 50.3 mm² (=Ø 8mm)
ORIFICE 25, 26, 27 :
ORIFIZIO 25, 26, 27 :

PORT 32 :
ANSCHLUSS 32 : 103.9 mm² (=Ø 11.5mm)
ORIFICE 32 :
ORIFIZIO 32 :

TYPE OF CURRENT : DIRECT CURRENT
STROMART : GLEICHSTROM
NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU
NATURA DELLA CORRENTE : CORRENTE CONTINUA

MAINTENANCE REQUIREMENTS : NONE
WARTUNGSANFORDERUNGEN : KEINE
ENTRETEN : NON
MANUTENZIONE : NON

OPERATING VOLTAGE : 18 V - 32 V (24 V)
BETRIESSPANNUNG :
TENSION DE SERVICE :
TENSIONE DI SERVIZIO :

SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES : EXISTING
VERPOLSIKERHEIT : VORHANDEN
DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES : EXISTANT
SIGUREZZA CONTRO L'INVERSIONE DEI POLI : ESISTENTE

RATED CURRENT AT ROOM TEMPERATURE : I = 0.32 A
NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR :
COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE :
CORRENTE NOMINALE ALLA TEMPERATURA AMBIENTE :

DEGREE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING
SCHÜTZART : KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTER KUPPLUNG IP 6K 9K
DEGRE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPLEMENT MONTÉ
GRADO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPPIAMENTO MONTATO

ELECTRIC TERMINALS WITHOUT MOUNTED COUPLING
ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE OHNE MONTIERTER KUPPLUNG IP 6K 8
BORNES ÉLECTRIQUES SANS L'ACCOUPLEMENT MONTÉ
TERMINALI ELETTRICI SENZA ACCOPPIAMENTO MONTATO

SERVICE CONDITION : 100% ED
BETRIEDSBART :
CONDITION DU SERVICE : 50% ED/5min.
CONDIZIONE DI SERVIZIO : (+60°C....+80°C)

PROTECTION CLASS : III
SCHÜTZKLASSE :
CLASSE DE PROTECTION :
CLASSE DI PROTEZIONE :

11 : SUPPLY; ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT;
ALIMENTATION; ALIMENTAZIONE
22, 23, 25, 26, 27 : DELIVERY; ENERGIEABFUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG; UTILISATION; MANDATA
31, 32 : EXHAUST; ANSCHLUSS ATMOSPHAERE; ECHAPPAMENT; SCARICO
61.1, 61.2, 61.3, 61.4 : ELECTRICAL CONTROL;
62.1, 62.3, 62.4 : ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS; COMMANDE ÉLECTRIQUE; COMANDO ELETTRICO

CONNECTOR ACCORDING TO INTERFACE DRAWING:
STECKER GEMAß SCHNITTSTELLENZEICHNUNG: 858 000 852 4 DOC.-CODE 007, REV. "c"
CONNECTEUR SUivant Dessin d'Interface:
CONNETTORE SECONDO Disegno di Interfaccia:

TYCO-INTERFACE DRAWING:
TYCO-Ausführungsvorschrift:
TYCO-Prescription d'exécution:
TYCO-Specifica Esecuzione:

PIN ACCORDING TO DRAWING:
STIFT GEMAß ZEICHNUNG:
Broche conforme au dessin:
Spina conforme al disegno:

858 000 827 4 Doc. CODE 007, Rev. "A"

TYCO PIN DRAWING:
TYCO-Kontakt Zeichnung:
Dessin de la broche TYCO:
Disegno della spina TYCO:

C-114_18230-002 Rev. "c"

CODING:
KODIERUNG:
CODIFICATION:
Espressione in codice:

A Y 2:1 B Z 2:1

(8.6) (4.6)

-GRAY COLOUR FOR CODING "B"
GRAUE FARBMARKIERUNG KODIERUNG "B"
MARQUE GRIS de couleur codification "B"
MARCATURA DI COLORE BIGIO Espressione in codice "B"

CLEARANCE FOR SOCKET WRENCH
MONTAGEFREIRAUM FÜR MUSS
ESPACE LIBRE Pour OUTIL DÉSENSITION
spazio libero per chiave dinamometrica

PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULÄSSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

General Specifications JED-354-D
Further Technical Data:
Doc. Code: Sheets: To: Date: Signature: Stamp:
2021-02-22 2021-02-26 Repetto Zsk
Range of Nominal Dimensions (± mm)
Class II ± 50 ± 180 ± 400 ± 400
Fine 0.5 1.0 1.5 2.0
Medium X 1.0 2.0 3.0 4.0 ±3°
Coarse 2.0 3.5 5.0 6.5
3.527 1:1 472 890 113 0 005 ML 1/1
Size CAD System
A 0 CREO
Trapped holes acc.: 502807 H x B 6670 894 011 694 0
Date of first issue: 2019-06-17
Doc. Code Language Sheet

WABCO
SOLENOID VALVE
MAGNETVENTIL
ELECTRO-VALVE
ELETTROVALVOLE

BORNES ÉLECTRIQUES SANS L'ACCOMPLIEMENT MONTÉ
TERMINALI ELETTRICI SENZA ACCOPPIAMENTO MONTATO

17 SERVICE CONDITION : 100% ED
BETRIEBSART : (-40 °C...+60 °C)
CONDITION DU SERVICE : 50% ED/5min.
CONDIZIONE DI SERVIZIO : (+60 °C...+80 °C)

18 PROTECTION CLASS : III
SCHUTZKLASSE : III
CLASSE DE PROTECTION :
CLASSE DI PROTEZIONE :

11 : SUPPLY; ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT;
ALIMENTATION; ALIMENTAZIONE
22, 23, 25, 26, 27 : DELIVERY; ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG; UTILISAZIONE; MANDATA
31, 32 : EXHAUST; ANSCHLUSS ATMOSPHAERE; ESCHAPPMENT; SCARICO
61.1, 61.2, 61.3, 61.4 : ELECTRICAL CONTROL;
62.1, 62.3, 62.4 : ELEKTRISCHER STEUERANSLUSS;
COMMANDE ELECTRIQUE; COMANDO ELETTRICO

II

23

27

32

25

22

26

I

61.2

61.1

61.3

61.4

62.3

62.4

62.1

General Specifications		Copyright WABCO®		Signature		Date	
Further Technical Data:		Sheet:		To:			
Doc. Code:		Range at Nominal Dimensions (± mm)		Overlaid		Checked	
Class II		± 50	± 80	± 400	> 400	<	
Fine	X	0.5	1.0	1.5	2.0	± 5°	
Medium	X	1.0	2.0	3.0	4.0		
Coarse	X	2.0	3.5	5.0	6.5		
Tapped Holes acc.		ISO system		A O		CREO	
(1) Tolerance Class applied Dimensioned		ED-Hls.		Revision		Techn. Rep.	
		S03807		H4 x B		6670	
		884 011 694 0					

SOLENOID VALVE
MAGNETVENTIL
ELECTRO-VALVE
ELETTROVALVOLA

472 890 113 0

O05 ML 1/1

Date of first issue: 2006-09-07